

使用方法

- 使用前，請依照「清理」將瓶蓋組、本體內側、本體外側充分洗淨。
- 初次使用時，可能有輕微的塑膠氣味，經使用後會逐漸消失。

● 請勿在下列狀態組裝或取下瓶蓋組

- 套著提袋時 • 上蓋或安全扣環開啟的狀態下
- 只握著安全扣環時

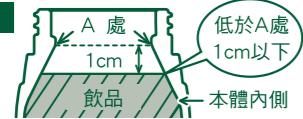
1 從本體將瓶蓋組取下

將瓶蓋組依照箭頭方向轉開取下。



2 放入冷飲

飲品的位置



先於本體內倒入少量冷水預冷約1分鐘，可加強保冷的效果。

3 轉緊瓶蓋組

在上蓋和安全扣環關閉的狀態下，依箭頭方向將瓶蓋組轉緊，確實組裝。
請務必由成年人轉緊瓶蓋組。



- 請確認中栓墊圈已正確組裝後，再行使用。（否則會導致飲品外漏。參見P.10~13「瓶蓋組的組裝方法」）
- 蓋上瓶蓋組後，將本體底部朝上，檢查是否有溢漏。若有溢漏，可能為中栓墊圈或塑膠零件因髒污未能密合，請再次進行清理（參見P.14、15「清理」），再由「使用方法2」開始。

4 打開上蓋喝飲品

①於本體直立放置的狀態下，將安全扣環依箭頭方向打開



②按下按扭打開上蓋，以吸管喝飲品（不可傾倒飲用，以免造成飲品溢漏。）

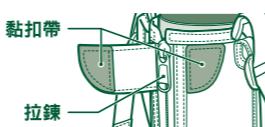


5 喝完飲品後，蓋緊上蓋

①將本體放在水平且平坦處的狀態下，確實蓋緊上蓋，直到聽見「喀嚓」聲為止
②確實關閉安全扣環，直到聽見「喀嚓」聲為止



● 使用時，請確實緊閉拉鍊和黏扣帶。



關於提袋的肩背帶

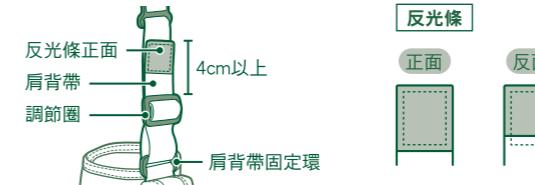
● 調節圈有正反面之分。拆卸後再次組裝時，請確認調節圈為如圖的正面方向。

● 肩背帶未組裝於本體的狀態下，只要輕拉調節圈即可簡單取下。請注意避免調節圈遺失。



● 請將肩背帶從調節圈拉出4cm以上。請勿短於4cm，否則肩背帶會從調節圈鬆脫，造成本體掉落。

● 反光條有正反面之分。請如圖組裝，使反光條的正面位於外側。



■ 拆卸方法

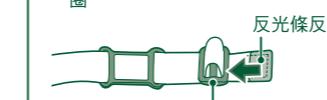
① 依箭頭方向抽出肩背帶，將肩背帶由調節圈拉出



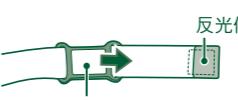
② 由肩背帶固定環拉出肩背帶



③ 依箭頭方向抽出肩背帶，取下調節圈



④ 取下名牌



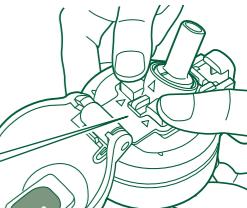
組裝方法和拆卸方法的步驟相反。

瓶蓋組的拆卸方法

● 組裝方法參見P.10~13

1 拆卸中栓

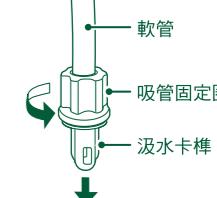
於上蓋打開的狀態下，如圖所示握住瓶蓋組，壓下中栓後方的突起處，取下中栓。



2 取下汲水卡榫

依箭頭方向轉動吸管固定圈，取下汲水卡榫

請注意避免吸管固定圈、汲水卡榫遺失。



3 取下吸管固定圈

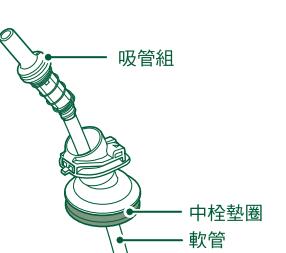
輕輕按住吸管上方，同時依箭頭方向轉動吸管固定圈取下

請注意避免吸管固定圈遺失。

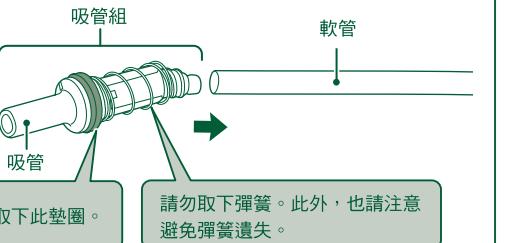


瓶蓋組的拆卸方法 繼

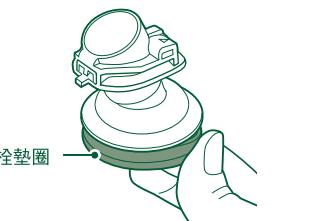
4 將吸管組依箭頭方向拔出



5 由吸管組取下軟管



6 取下中栓墊圈



瓶蓋組的組裝方法

●拆卸方法參見P.8、9

●請正確組裝上蓋組、中栓、中栓墊圈、吸管組、吸管固定圈、軟管、汲水卡榫。
(以免操作不良造成飲品外漏)

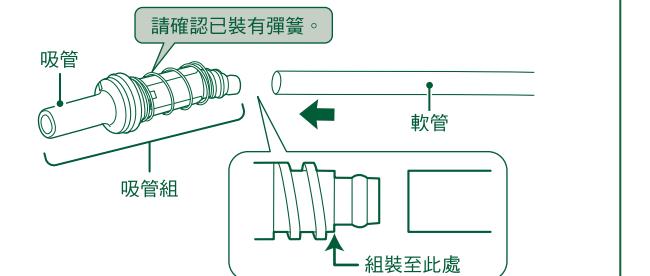
1 將中栓墊圈裝入中栓

將中栓墊圈的凹處與中栓的凸處對好後，用手指按著對好部分，同時沿著周圍壓入組裝。



2 將軟管裝上吸管組

推壓軟管至吸管組底部，確實組裝（參見P.13 **注意**）

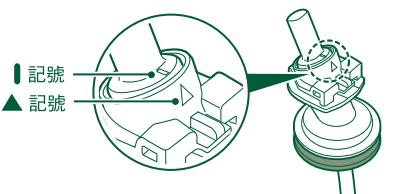


3 將吸管組插入中栓

①由中栓的上方將吸管組插入



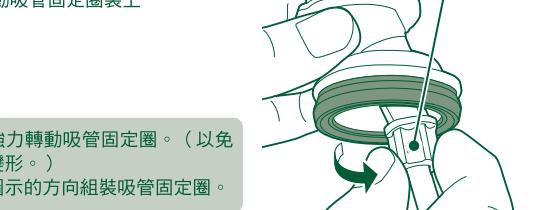
②將中栓的▲記號對準吸管的■記號，按壓吸管確實插入到底。



4 組裝吸管固定圈

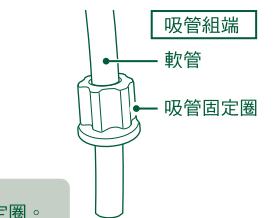
①將吸管固定圈套入軟管，並推移至吸管組

②輕輕按住吸管上方，同時依箭頭方向轉動吸管固定圈裝上



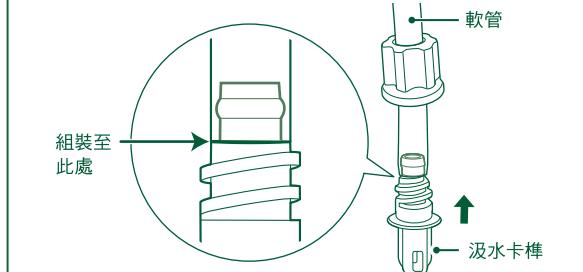
5 組裝汲水卡榫

①將吸管固定圈套入軟管



請依圖示的方向組裝吸管固定圈。

②推壓汲水卡榫至軟管底部以確實裝上

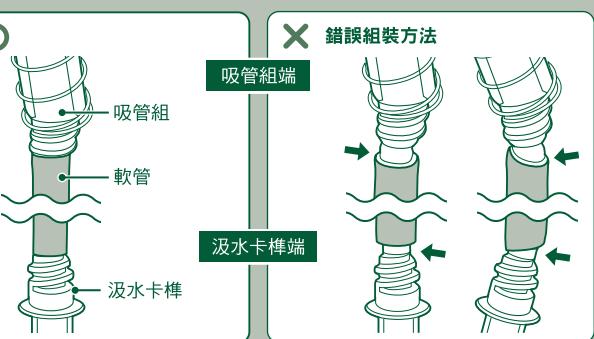


③依箭頭方向轉動吸管固定圈裝上



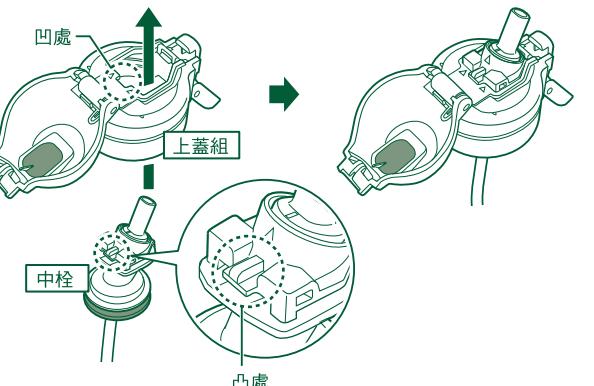
注意 關於軟管的組裝

在軟管裝上吸管組、汲水卡榫時，請推壓至軟管底部以確實組裝。



6 組裝中栓

將中栓的凸處對準上蓋組的凹處，由下往上按壓中栓，確實裝入到底。



清理

- 為防止氣味與髒污附著、墊圈發霉，使用後請務必予以清理，常保清潔。
- 請務必拆卸後再清理。(參見P.8、9「瓶蓋組的拆卸方法」)

| | |
|-------------|--|
| 本體外側 瓶蓋組 | <ul style="list-style-type: none">① 請於溫水中放入稀釋過的廚房用中性洗碗精清洗。② 用水沖洗乾淨後，請充分擦乾水分並晾乾。● 請先拆開瓶蓋組後再進行清洗、晾乾。● 不易清洗時，可使用市售的小型牙刷等來清洗。 |
| 本體內側 | <ul style="list-style-type: none">① 請使用有把柄的軟質海綿刷等沾上以溫水稀釋過的廚房用中性洗碗精清洗。② 用水沖洗乾淨後，請充分擦乾水分並晾乾。● 勸加清理可防止氣味產生，常保清潔。 |
| 提袋 | <p>裝入洗衣網，利用洗衣機的手洗行程或乾洗行程洗滌後，在陰涼處充分晾乾。</p> <ul style="list-style-type: none">● 手洗時請以冷水或30°C以下的溫水輕輕手洗，並充分晾乾。● 請勿以烘衣機烘乾。● 請勿使用含乙醇或酒精的洗衣精、除鏽劑、防水噴劑等。● 請勿使用熨斗燙燙。● 請勿以指甲或堅硬物品刮擦提袋的圖案與縫線，以免導致圖案脫落或脫線。 |
| 肩背帶 | <p>以軟布沾溫水擰乾後擦拭。</p> <ul style="list-style-type: none">● 請先拆下名牌後再擦拭。以免造成名牌的貼紙脫落。 |

清理時，請特別注意：

- 請勿煮沸。請勿使用洗碗烘碗機、烘碗機等清洗、烘乾。
- 請勿使用稀釋劑、金屬菜瓜布、含研磨劑的菜瓜布、科技海綿、尼龍海綿、洗潔粉、洗潔劑等清洗。
- 請勿使用含氯的漂白劑。此外，含氯類以外的漂白劑，也會造成本體的塗層、圖案或貼紙脫落，故清理本體外側時請勿使用。
- 請勿長時間浸泡於水中。
- 整體清洗本體後，請務必擦乾水分。以免留下水漬或生銹。
- 長時間不使用時，請用溫水或冷水充分清洗，晾乾後避免保管於高溫、潮濕的地方。
以免造成產品損壞。

若有紅色銹斑或水垢時的清理方法

使用過程中由於水質、異物等，可能導致本體內側出現紅色銹斑或水垢。此種狀況出現時，請把加有約10%醋的熱水倒入本體裝滿，不要蓋上瓶蓋組，放置30分鐘～1小時後，再將本體內側充分洗淨。(參見P.14、15「清理」)

茶垢等的清理方法

本體內側或瓶蓋組有咖啡垢或茶垢等，請使用「象印不銹鋼保溫瓶清洗劑」清洗。

- 型號：SB-ZA01E，詳細資訊請洽詢本公司服務中心或居住地區的象印專賣店
- 請注意清洗本體時不可蓋上瓶蓋組。

- 本品採用安全可靠且符合日本食品衛生要求的材料。
- 吸管組、吸管固定圈、軟管、汲水卡榫、中栓、中栓墊圈為消耗品，建議隨時檢視。若墊圈泛白或出現黑色霉斑、樹脂變得粗糙或破損時，請立即更換。(須自費，請洽詢本公司服務中心)

品質標示

品名：不銹鋼真空保冷瓶

特色：商品採真空設計

型號、容量、本體重量、保冷效力(註)：

| 型號 | 容量 (L) | 重量(kg) 裝入提袋時 | 重量(kg) 未裝入提袋時 | 保冷效力 (°C以下) |
|----------|-----------|-----------------|------------------|----------------|
| SD-CKE36 | 0.36 | 0.31 | 0.22 | 9 |

(註) 保冷效力：將商品直立放置，於室溫20±2°C時加入冷水至P.3

飲品的位置 圖示高度，待水溫升至4±1°C後靜置6小時所測得的水溫。

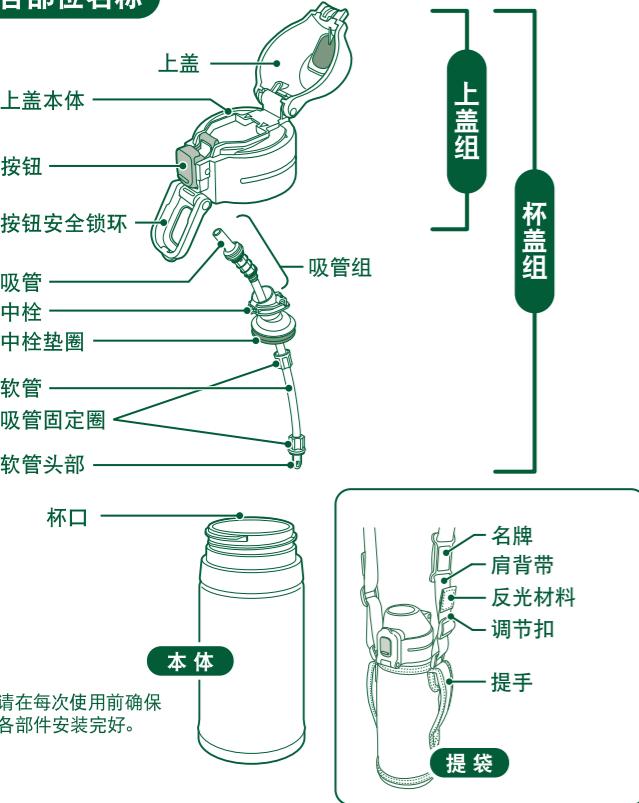
| | | |
|-------|------|--------------------------|
| 材料： | 本體內側 | 不銹鋼 JIS SUS304 (防沾塗層) |
| | 本體外側 | 不銹鋼 JIS SUS304 (壓克力樹脂塗層) |
| 瓶口 | 聚丙烯 | 聚丙烯 |
| 中栓 | 聚丙烯 | 聚丙烯 |
| 吸管 | 聚丙烯 | 聚丙烯 |
| 上蓋 | 聚丙烯 | 聚丙烯 |
| 汲水卡榫 | 聚丙烯 | 聚丙烯 |
| 吸管固定圈 | 聚丙烯 | 聚丙烯 |
| 軟管 | 矽膠 | 矽膠 |
| 墊圈 | 矽膠 | 矽膠 |

| | |
|------|------------------------------|
| 原產地 | ：泰國 |
| 製造商 | ：象印股份有限公司 |
| 地址 | ：日本國大阪市北區天滿1丁目20番5號 |
| 電話 | ：+81-6-6356-2388 |
| 進口商 | ：台象股份有限公司 |
| 地址 | ：台北市中山區長安東路2段100號9樓 |
| 服務電話 | ：02-2506-9009 / 0800-880-141 |



不锈钢真空保冷瓶 SD-CKE 型 使用说明书

各部位名称



保冷专用 家庭用

务请遵守 ●使用时为避免饮料的变质、变色、产品故障或污垢，请务必遵守下述事项。

请勿让小孩单独使用，请勿给婴幼儿玩耍
以免造成受伤。

请勿抓住杯盖组、按钮安全锁环、上盖、吸管搬运或挥动
有可能夹住手指或掉落造成受伤。另外还会造成上盖、按钮安全锁环、吸管破损。

饮料请于当天喝完
以免造成腐坏。另外，长时间放置不饮用，可能因内容物腐坏产生气体，使本体内部压力增加，导致转开时杯盖组飞散、饮料喷出或杯盖组等破损飞散等危险。

请勿抓住提袋的肩背带挥动
会引起受伤或商品损坏。

真空层内进水时请勿使用
若其中的水分漏出，饮用后可能会导致身体不适。

请勿分解和修理
以免造成故障或损坏等事故。

请勿用于除饮品保冷之外的其它用途
本商品为冷饮品的保冷之用。

提袋或肩背带出现破损、磨损等时，请勿使用
破损或磨损处可能造成商品（本体）掉落危险。

请勿使用微波炉来加热
会有引起火花的危险。并会造成变形、变色。

请勿放在火源（煤气台等）或电炉、IH炊具、IH灶台上
以免造成火灾或故障。

请勿将提袋的肩背带缠绕于脖子上玩耍，也请注意不要勾到周围物品
此举可能引起窒息的危险。

使用提袋时，请不要让肩背带直接接触皮肤。
有可能摩擦皮肤造成受伤。

请绝对不要倒入热的饮料
●会造成热水飞溅、导致烫伤。
●误饮后会导致烫伤或窒息。

请勿放入下述的饮料
●干冰、碳酸饮料
本体内部压力增加，造成饮料喷出、杯盖组破损飞散等危险。

使用后请立即充分清洗本体内侧
以免造成外漏或故障。

请勿靠近电暖炉或瓦斯炉等火源附近
以免造成变形、变色。

加入饮料的量请到图的位置为止
加入过量时如装上杯盖组，将造成饮料溢出。另外，之后也可能发生外漏情况。

请绝对不要撕下本体外侧底部的贴纸
否则会造成生锈、穿孔等导致故障。

开车时请勿饮用
以免造成车内及衣物弄脏。开车时使用会分散注意力，非常危险。

饮料的位置
A部 约1cm
低于A部 1cm以下
本体内侧 → 饮料

请勿大力刮擦反光材料
可能会造成反光性能降低。

请勿在靠近脸部时按下按钮
以免吸管或上盖碰到脸部导致受伤。

请勿摔、碰等强力撞击
会造成树脂部分破损，本体表面凹陷而破坏或降低保冷性能。

请勿划伤本体内侧的防粘涂层
如果刮伤会造成生锈、穿孔等故障。

注意事项 继续

请勿强行放入过大的冰块，请将冰块敲成比杯口小的块状
以免变形、外漏或故障。

放入皮包内时，请直立放置，以免外漏。



请勿用指甲及坚硬物品刮搓本体的图案部份
会造成图案脱落。

不使用提袋时，请将其存放在通风良好之处
在湿度高的状态下存放可能会造成皱纹。

请勿清洗提袋的肩背带
可能会造成反光材料脱落、反光性能降低。

提袋的肩背带沾湿后，请勿放置不理
肩背带被雨水或水分沾湿后，若放置不理可能会造成其反光材料劣化。请立刻进行擦去水分等清理工作。擦拭时，请勿大力刮擦。

请勿大力刮擦反光材料
可能会造成反光性能降低。

- ①不得存放碳酸饮料
- ②不得用于对乳制品或婴儿食品的长时间保温（有细菌繁殖的危险）
- ③不得使用微波炉等加热设备对产品进行加热
- ④不得使用洗碗机清洗

●所购商品与使用说明书上的插图可能会有不符之处。

使用方法

- 使用前请按清理方法将杯盖组、本体内侧、本体外侧充分洗净。
- 刚开始使用时，可能会有塑料等异味，随着使用次数的增加会逐渐消失。

● 请勿在以下状态时拆装杯盖组

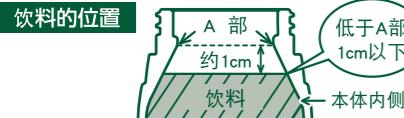
- 装有提袋时 · 上盖或按钮安全锁环打开时
- 手持按钮安全锁环时

1 从本体将杯盖组取下

将杯盖组按照箭头方向转开取下。



2 放入冷饮料



预先在本体内倒入少量冷水，预冷1分钟左右后效果更佳。

3 安装杯盖组

确认上盖与按钮安全锁环处于盖紧状态，然后按箭头方向旋转杯盖组并切实验安装。杯盖组需由成年人安装。



- 使用前请先确认中栓垫圈安装正确。（否则有可能导致饮料外漏。请参阅P.10~13“杯盖组的安装方法”）
- 盖上杯盖组后，将本体倒置，检查是否有溢漏。外漏时请再次进行清理（请参阅P.14、15“清理”），从“使用方法2”开始操作。

4 打开上盖喝饮料

- ① 在本体直立放置的状态下，按箭头方向打开按钮安全锁环



- ② 按下按钮打开上盖，用吸管喝饮料



5 喝完饮料后，盖紧上盖

- ① 在本体水平放置在平坦表面的状态下，请确实盖紧上盖，直到听到卡嚓声为止
- ② 直到听到卡嚓声为止，确实盖紧按钮安全锁环

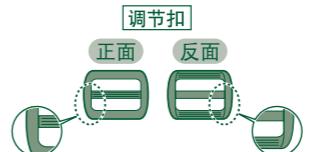


- 请确实拉好拉链、闭合粘扣带后使用。



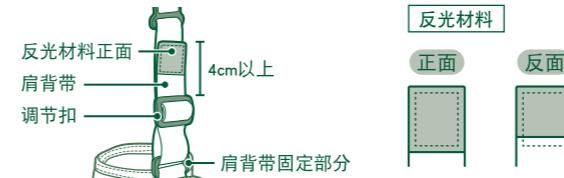
关于提袋的肩背带

- 调节扣分正反面。当调节扣脱离时，请按图中所示的正面方向装上调节扣。



- 当肩背带从本体上拆下时，调节扣只需稍加拉扯就会脱离。请注意不要弄丢调节扣。

- 请将肩背带从调节扣拉出4cm以上。如拉出部分过短，一旦肩背带脱离调节扣会导致本体掉落。
- 反光材料分正反面。请按图中所示，将反光材料的正面朝外安装。



■ 拆卸方法

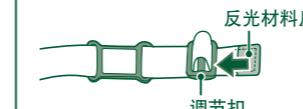
- ① 按箭头方向推出肩背带，将其从调节扣上卸下



- ② 从肩背带固定部分上卸下肩背带



- ③ 按箭头方向推出肩背带，卸下调节扣



- ④ 拆卸名牌



请用与拆卸相反的步骤进行安装。

杯盖组的拆卸方法

- 安装方法请参阅 P.10~13

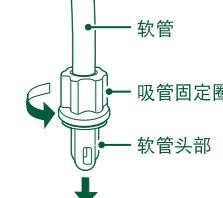
1 拆卸中栓

在打开上盖的状态下，如图所示手持杯盖组，按下中栓后侧的突起部分，取下中栓。



2 拆下软管头部

按箭头方向转动吸管固定圈，拆下软管头部



请注意不要弄丢吸管固定圈、软管头部。

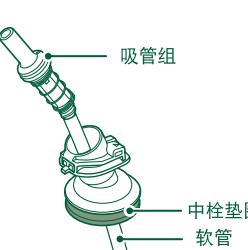
3 拆下吸管固定圈

按住吸管前端的同时，按箭头方向转动吸管固定圈并拆下

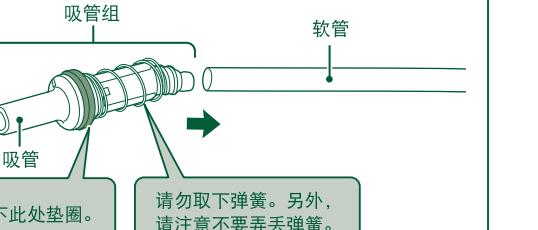


请注意不要弄丢吸管固定圈。

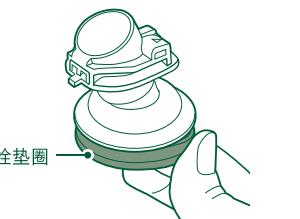
4 将吸管组按箭头方向拔出



5 从吸管组中拆下软管

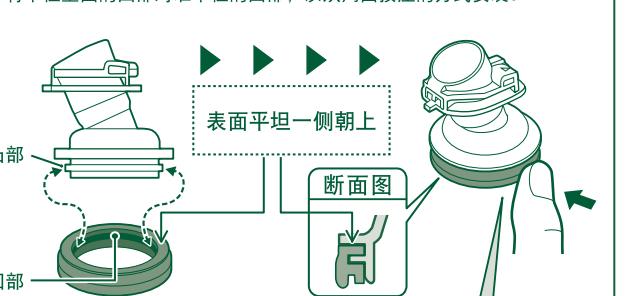


6 取下中栓垫圈



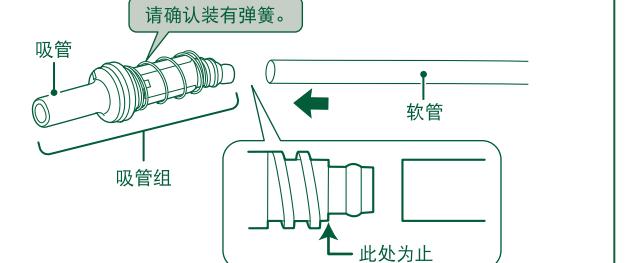
1 安装中栓垫圈

●请正确安装上盖组、中栓、中栓垫圈、吸管组、吸管固定圈、软管、软管头部。(以免操作不良导致饮料外漏)



2 将软管安装在吸管组上

●请正确安装上盖组、中栓、中栓垫圈、吸管组、吸管固定圈、软管、软管头部。(以免操作不良导致饮料外漏)

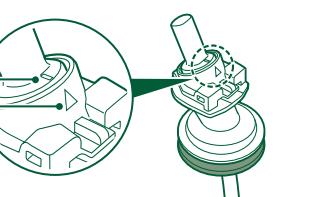


3 将吸管组插入中栓

① 从中栓上方插入吸管组



② 把中栓的▲部与吸管的■记号对准后，将吸管推至深处

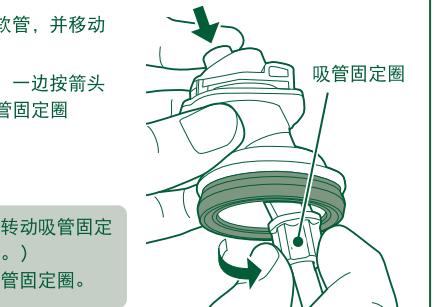


4 安装吸管固定圈

① 将吸管固定圈插入软管，并移动至吸管组处

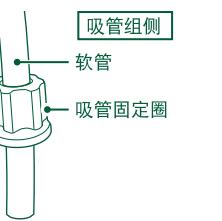
② 一边按压吸管前端，一边按箭头方向转动并安装吸管固定圈

- 请勿强行用力、过度转动吸管固定圈。(可能导致变形。)
- 请按图示方向安装吸管固定圈。



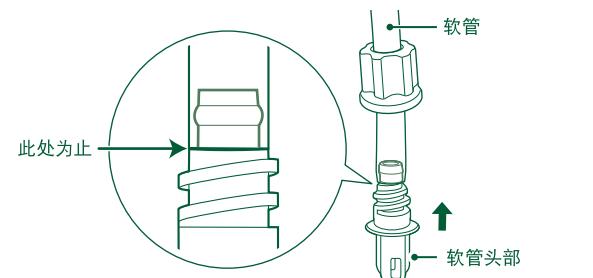
5 安装软管头部

① 将吸管固定圈穿入软管

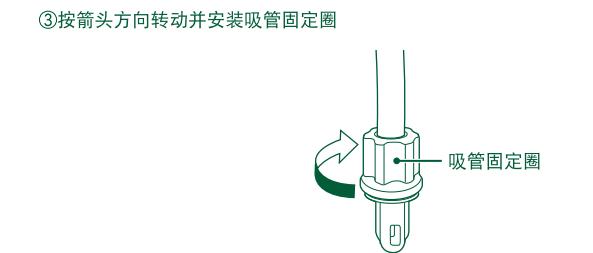


请按图示方向安装吸管固定圈。

② 将软管头部安装在软管上，并确保其紧贴安装端面



此处为止



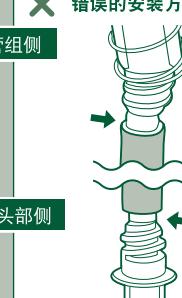
注意 关于软管的安装

在软管上安装吸管、软管头部时，请确保其紧贴软管的安装端面。

正确的安装方法

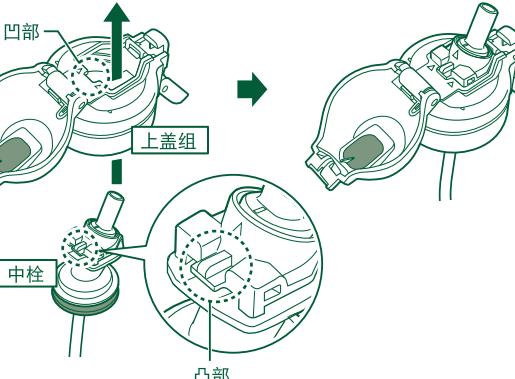


错误的安装方法



6 安装中栓

●请正确安装上盖组、中栓、中栓垫圈、吸管组、吸管固定圈、软管、软管头部。(以免操作不良导致饮料外漏)



清理

- 为防止产生异味，污垢附着和发霉，一直长保清洁使用，请使用后务必清理。
- 请务必拆卸后清理。（请参阅 P.8、9 “杯盖组的拆卸方法”）

本体外侧 杯盖组

- ①用海绵沾上温水稀释过的洗碗专用洗涤剂清洗。
- ②水洗后请甩几次，并将水分充分擦净后晾干。
- 请拆开杯盖组后进行清洗并干燥。
- 如有必要，使用市售的小刷子清洗。

本体内侧

- ①请使用有手柄的软质海绵刷等沾上温水稀释的洗碗专用中性洗涤剂清洗。
- ②水洗后，将水分充分擦净后晾干。
- 勤加清理可防止异味附着，长保清洁。

提袋

- 请装入洗衣网袋，使用洗衣机的手洗功能或干洗功能洗涤后，在背阴处完全晾干
- 手洗时，请使用冷水或30℃以下的温水轻柔手洗后，完全晾干。
- 请勿使用洗衣干燥机进行干燥。
- 请勿使用含酒精或醇类的洗衣液、去皱剂、防水喷雾等产品。
- 请勿使用熨斗。
- 请勿用指甲及坚硬物品刮搓提袋的图案或接缝部份会造成图案脱落或绽线。

肩背带

- 用软布沾上温水，拧干然后擦拭。
- 请拆下名牌后擦拭。否则可能造成名牌上的贴纸脱落。

清理时的注意事项

- 请勿煮沸。请勿使用烘碗机、餐具干燥机等。
- 请勿使用信那水、金属钢丝球、含研磨材质的海绵刷、去污粉、洗洁剂、密胺海绵等清洗。
- 请勿使用含氯的漂白剂。另外，即使非含氯的漂白剂也可能导致本体的图案、印刷或贴纸脱落，因此请勿在清理本体外侧时使用漂白剂。
- 可整体清洗，请勿长时间放置于水中。
- 整体清洗本体后，请务必擦干水分。
以免留下水迹及生锈。
- 长时间不使用时，请用温水或冷水充分清洗，完全晾干后放在远离高温和高湿度的场所存放。
以免损伤本产品。

若有红色锈斑或水垢时的清理方法

使用过程中由于水质、异物等，可能导致本体内侧出现红色锈斑或水垢。此种状况出现时，请在热水中加入约10%的醋，在不安装杯盖组的状态下放置30分钟～1小时，然后清洗内部。（请参阅P.14、15 “清理”。）

茶垢等的清理方法

建议使用“象印不锈钢保温瓶清洗剂 SB-ZA01E ” 清洗不锈钢保温杯本体内侧、杯盖组的水垢或茶垢。（另售品）

- 使用清洗剂清洗本体时请卸下杯盖组。

- 吸管组、吸管固定圈、软管、软管头部、中栓、中栓垫圈为消耗品。建议一年更换一次为宜。
- 本品采用了安全可靠且符合食品卫生安全要求的材料，但是，为了保证最佳性能，有部件受损时请及时更换。更换部件时，请预先记录型号和部件名称，然后联系您购买的经销商或象印客服中心。（需自费）

品质标示

品名：不锈钢真空保冷瓶

| 型号 | 容量 (L) | 重量 (kg) 放入提袋中时 | 重量 (kg) 不放入提袋中时 | 保冷效力 (℃) |
|----------|-----------|----------------------|-----------------------|-------------|
| SD-CKE36 | 0.36 | 0.31 | 0.22 | ≤9 |

■保冷效力是商品在直立放置下，于室温20±2度时，放入冷开水至P.3

饮料的位置 图中所示的高度后，其水温升至4±1度开始，经过6小时之后，测得杯内的冷水水温。

材料“食品接触用”本体内侧 奥氏体型不锈钢 06Cr19Ni10 (SUS304) (防粘涂层)

本体外侧 奥氏体型不锈钢 06Cr19Ni10 (SUS304) (压克力树脂涂层)

| | |
|-------|-----|
| 杯口 | 聚丙烯 |
| 中栓 | 聚丙烯 |
| 吸管 | 聚丙烯 |
| 上盖 | 聚丙烯 |
| 软管头部 | 聚丙烯 |
| 吸管固定圈 | 聚丙烯 |
| 软管 | 硅胶 |
| 垫圈 | 硅胶 |

与食品接触部分的其他材料符合相应国家标准的规定

执行标准：GB/T 29606-2013 不锈钢真空杯（合格品）

上海象印家用电器有限公司

联系地址：中国（上海）自由贸易试验区富特北路 225 号第三层 D13 部位
(邮编:200131)

制造商：象印有限公司

制造商地址：日本国大阪市北区天满 1 丁目 20 番 5 号

原产地：泰国

象印公司全国服务热线：800-819-9119

手机用户拨打：400-680-9119

公司主页：<http://zojirushi-china.com>